

ZMLUVA

MEDZI:

Organizácia European Registry for Internet Domains vzw / asbl

Adresa Park Station

Woluwelaan 150

B-1831 Diegem

Belgicko

DPH BE 0864 240 405

Zastúpená Marc Van Wesemael

Ďalej len „EURid“;

A:

ÚVOD:

- Združenie EURid bolo poverené organizáciou, správou a riadením domény najvyššej úrovne „eu“ tak, ako to určuje Nariadenie (ES) č. 733/2002 Európskeho parlamentu a Rady z 22. apríla 2002, o zavedení domény najvyššej úrovne „eu“. a nariadenie (ES) č. 874/2004, ktoré stanovuje pravidlá verejnej politiky týkajúce sa implementácie a funkcií domény najvyššej úrovne „eu“ a zásady, ktorými sa riadi registrácia;
- Registrátor si želá byť akreditovaným registrátorom domény .eu a zúčastniť sa na registračnom procese názvov domén domény najvyššej úrovne „eu“ registrovaním, obnovovaním, prevádzaním alebo riadením názvov domén u združenia EURid v mene svojich klientov, ale na svoj vlastný účet;
- EURid si želá spolupracovať s registrátorom pri registrovaní, obnovovaní, prevádzaní a riadení názvov domén „eu“ v súlade s ustanoveniami a podmienkami tejto zmluvy.

STRANY SA DOHODLI NASLEDOVNE:**Článok 1. DEFINÍCIE**

V tejto Zmluve, pokiaľ si kontext nevyžaduje iný výklad:

„Akreditácia“ znamená udelenie práva registrátorovi ponúkať Registračné služby tak, ako sú popísané v tejto Zmluve, po podpise tejto Zmluvy a po tom, ako registrátor zaplatí poplatok uvedený nižšie v článku 6.1.

„Kontrolór údajov“ znamená fyzickú alebo právnickú osobu, verejný orgán, agentúru alebo akýkoľvek iný orgán, ktorý samostatne alebo spoločne s inými osobami určuje účely a prostriedky spracovania osobných údajov;

„Spracovateľ údajov“ znamená fyzickú alebo právnickú osobu, verejný orgán, agentúru alebo akýkoľvek iný orgán, ktorý spracúva Osobné údaje v mene Kontrolóra údajov;

„Názov domény“ znamená názov domény umiestnený pod doménou najvyššej úrovne „eu“;

„Registrant“ znamená držiteľa názvu domény alebo žiadateľa o názov domény, ktorého Osobné údaje budú uložené v databáze WHOIS, ak bude Názov domény pridelený;

„Osobné údaje“ znamená akékoľvek informácie týkajúce sa identifikovanej alebo identifikovateľnej fyzickej osoby. Identifikovateľná osoba je taká, ktorá môže byť priamo alebo nepriamo identifikovaná, najmä pomocou referencie alebo identifikačného čísla alebo pomocou jedného alebo viacerých faktorov, ktoré sú špecifické pre jej fyzickú, fyziologickú, duševnú, ekonomickú, kultúrnu alebo sociálnu identitu;

„Registrácia“ znamená právo udelené Registrantovi používať Názov domény počas obmedzenej obnoviteľnej doby bez prevodu majetku a v súlade 1) so všeobecnými podmienkami ustanovenými združením EURid a 2) akýmkoľvek zákonným alebo iným nástrojom prijatým inštitúciou Európskej únie ohľadom týchto všeobecných podmienok;

„Registračné služby“ znamená služby registrácie, obnovovania, prevádzania alebo riadenia Názvov domén ponúkaných Registrantom;

„Pravidlá“ znamená všetky pravidlá a nariadenia týkajúce sa domény najvyššej úrovne „eu“, vrátane bez obmedzenia Nariadenia č.733/2002, Nariadenia č.874/2004, Nariadenia č.1654/2005, Registračnej politiky, Všeobecných podmienok registrácie, Politiky WHOIS, Pravidiel Sunrise, Pravidiel ADR a Doplnujúcich pravidiel ADR, ktoré sú okrem iného zverejnené na internetovej stránke združenia EURid (www.eurid.eu) a Českého arbitrážneho súdu (www.adr.eu).

Článok 2. AKREDITÁCIA REGISTRÁTORA

2.1 Predmet Zmluvy

Touto Zmluvou združenie EURid akredituje registrátora a udeľuje mu právo ponúkať Registračné služby Registrantom za nižšie uvedených podmienok. Táto Zmluva nedáva registrátorovi žiadne právo, právomoc alebo oprávnenie prevádzkovať alebo riadiť register.

2.2 Nevýhradnosť

Práva udelené registrátorovi podľa tejto Zmluvy sú nevýhradné a združenie EURid má právo menovať iných registrátorov podľa vlastného uváženia.

2.3 Súlad s Pravidlami

Registrátor sa bude riadiť Pravidlami a vyhne sa priamej či nepriamej spolupráci s iným Registrantom, ktorý porušuje Pravidlá alebo k takémuto porušovaniu navádza. Ak registrátor spozoruje takéto správanie, bude neodkladne informovať združenie EURid

2.4 Jazyky

Pri žiadosti o Akreditáciu sú všetci žiadatelia povinní uviesť jazyky, v ktorých poskytujú Registračné služby. Všetci akreditovaní registrátori sú zverejnení v zozname akreditovaných registrátorov domény „.eu“ na internetovej stránke združenia EURid a rovnako sú uvedené aj jazyky, v ktorých poskytujú Registračné služby.

Registrátor sa zaručuje, že bude: poskytovať zmluvné podmienky poskytovania služieb, uvádzať služby a ceny a poskytovať podporu zákazníkov v uvedenom jazyku (jazykoch), kde „podpora zákazníka“ v ľubovoľnom jazyku znamená telefonickú a/alebo elektronickú podporu.

Registrátori sú tiež povinní poskytovať všetky Registračné služby v uvedených jazykoch. Registrátorov bez prevádzkovej internetovej stránky, na ktorej môžu zverejňovať svoje ponuky a kontaktné údaje, nemožno považovať za registrátorov poskytujúcich zákazníčkovi akúkoľvek podporu.

Registrátori sú povinní poskytovať zákazníčkovi podporu minimálne v jednom z oficiálnych jazykov Európskej únie.

Každý registrátor je povinný mať svoju vlastnú zreteľnú a fungujúcu e-mailovú adresu.

Ak registrátor nebude poskytovať tieto služby v jednom alebo viacerých jazykoch, združenie EURid môže vymazať príslušné určenie jazyka zo záznamu registrátora. Navyše, takéto neposkytovanie bude znamenať hmotné porušenie tejto Zmluvy.

2.5 Technická spôsobilosť

Registrátor sa zaručuje, že má technickú spôsobilosť potrebnú na úspešné vykonávanie rôznych typov úkonov (nová Registrácia, aktualizácia domény, prevod domény, atď.) prostredníctvom automatizovaných systémoch združenia EURid.

Registrátor je povinný poskytovať Registrantom všetky Registračné služby ponúkané združením EURid. Napríklad (ale nie obmedzené na):

- zmenu serverov DNS
- aktualizáciu kontaktných informácií
- obnovenie názvu domény
- prevod názvu domény

Každý registrátor, ktorý urobí nepravdivé vyhlásenia, týkajúce sa technických obmedzení na strane združenia EURid, bude považovaný za porušovateľa Zmluvy.

2.6 Používanie pojmu „Akreditovaný registrátor“

Po úspešnom dokončení procesu Akreditácie môže registrátor sám seba označovať za „Akreditovaného registrátora“. Registrátor však nesmie uvádzať alebo naznačovať, že postavenie „Akreditovaného registrátora“ získal na základe kvality svojich služieb.

Článok 3. REGISTRÁCIA NÁZVOV DOMÉN

Podľa tejto Zmluvy združenie EURid zaregistruje a poskytne právo používať akýkoľvek Názov domény, na ktorý registrátor požadoval Registráciu alebo obnovenie v mene Registranta, avšak na svoj vlastný účet. Právo používať Názov domény bude poskytnuté v prípade, že žiadosť bude v súlade s platnými Pravidlami.

Článok 4. POVINNOSTI REGISTRÁTORA

Registrátor je povinný:

- Zabezpečiť a dokladovať, že každý Registrant, pre ktorého registrátor registruje Názov domény, akceptoval Pravidlá platné v čase podania žiadosti. Registrátor na prvé vyzvanie združenia EURid a bez meškania poskytne združeniu EURid dokumenty, ktoré preukážu, že Registrant Pravidlá akceptoval.
- Zabezpečiť a dokladovať, že každý Registrant, pre ktorého registrátor registruje Názov domény súhlasí s podmienkami článku 3 Nariadenia č.874/2004, vrátane bez obmedzenia potvrdenie zo strany Registranta, že si je vedomý, že žiadosť o registráciu názvu domény je podávaná v dobrej viere a že neporušuje práva tretej strany ako je to ustanovené v článku 3 Nariadenia č.874/2004. Registrátor poskytne na prvé vyzvanie združenia EURid a bez meškania doklady preukazujúce súlad Registranta s článkom 3 Nariadenia č.874/2004.
- Zabezpečiť, aby každý Registrant, pre ktorého registrátor registruje Názov domény, spĺňal všetky požiadavky v Pravidlách na obdržanie alebo obnovenie Registrácie Názvu domény, predovšetkým však požiadavky Nariadenia ES č.733/2002 a Nariadenia ES č.874/2004, ktoré zaŕňajú všeobecné kritéria spôsobilosti pre „.eu“. Nesplnenie týchto podmienok môže znamenať okamžité zrušenie Registrácie.
- Informovať každého Registranta o všetkých informáciách, ktoré poskytuje združenie EURid registrátorovi, najmä pokiaľ informácie poskytnuté združením EURid môžu ovplyvniť zmluvný vzťah medzi Registrantom a združením EURid, alebo ak sa poskytnuté informácie týkajú možného ukončenia registrácie Názvu domény.
- Počas procesu Registrácie vždy predkladať údaje (vrátane, ale nielen akéhokoľvek podania v databáze WHOIS) týkajúce sa Registranta, ktorý podal pôvodnú žiadosť o Registráciu Názvu (-ov) domény a nie svoje vlastné údaje. E-mailová adresa poskytnutá v rámci kontaktných údajov bude adresa Registranta a nie adresa registrátora, ibaže by Registrant výslovne požadoval poskytnutie e-mailovej adresy registrátora. Po procese Registrácie musí registrátor zabezpečiť, aby údaje v databáze WHOIS boli vždy údajmi Registranta a nie jeho vlastnými údajmi.
- Neregistrovať Názvy domén bez predchádzajúceho výslovného požiadania Registrantmi. Bez ohľadu na predchádzajúce, registrátor môže zaregistrovať obmedzený počet Názvov domén výslovne pre svoje vlastné použitie bez predchádzajúcich výslovných pokynov od Registrantov a v takomto prípade registrátor poskytne združeniu EURid na jeho prvé vyzvanie a bez meškania dôkazy, že tieto Názvy domén sú zaregistrované výslovne pre vlastnú potrebu registrátora. Pre účely tohto odseku, pokyny od Registrantov vykazujúce podstatné podobnosti s registrátorom alebo s ním spojené (vrátane ale nielen: také, ktoré majú uvedené to isté telefónne číslo alebo e-mailovú adresu, kontaktnú osobu organizácie, ktorá je rovnaká ako technický kontakt – „technical contact“ alebo fakturačný kontakt – „billing contact“ registrátora) nebudú považované za výslovné pokyny v zmysle tohto odseku.

Článok 5. OBDOBIE SUNRISE

Pri spustení Registrácie Názvov domén .eu bude existovať obdobie fázovanej Registrácie, alebo „Obdobia Sunrise“ ,ako je uvedené v Nariadení č.874/2004, ktoré umožňuje verejným orgánom a osobám s prednostnými právami na meno požiadať o registráciu svojich mien pred tým, ako združenie EURid začne prijímať žiadosti o Registráciu na základe zásady „kto prvý príde, ten prvý melie“. Časový rámec, špecifické záväzky, podmienky týkajúce sa Obdobia Sunrise ako aj poplatkov za žiadosť (vrátane manipulačných a validačných poplatkov), budú zaslané e-mailom na e-mailovú adresu poskytnutú registrátorom v priebehu Akreditácie a zverejnené na internetovej stránke združenia EURid najneskôr dva mesiace pred nadobudnutím ich účinnosti.

Združenie EURid vráti registrátorovi validačné poplatky, ktoré mu boli účtované v súvislosti so žiadosťami o názvy domén predložené jeho Registrantmi počas Obdobia Sunrise v prípade, že takéto žiadosti stratili platnosť z dôvodu pridelenia domény inému žiadateľovi alebo im vypršala lehota. V prípade žiadostí nárokových si štatút verejného orgánu sa poplatky nevracajú. Registrátor súhlasí s tým, že sumu prijatú od združenia EURid vráti Registrantom, ktorí sa ocitnú vo vyššie uvedenej situácii. Registrátor je však oprávnený zraziť si poplatok na krytie prípadných administratívnych manipulačných nákladov spojených s týmto vrátením poplatku.

Článok 6. POPLATKY

6.1 Poplatky

1. Registrátor musí predtým, ako sa stane akreditovaným registrátorom, uhradiť združeniu EURid zálohovú platbu vo forme paušálneho poplatku vo výške minimálne 10 000 EUR (desať tisíc eur) bez akýchkoľvek bankových alebo prevodových poplatkov.

Táto suma je preddavkom, od ktorého združenie EURid odpočítava poplatky registrátora za registráciu, obnovenie, reaktivovanie a prevod tak, ako sú uvedené v tomto článku, ako aj poplatky počas obdobia Sunrise uvedené v článku 5.

Združenie EURid bude mesačne vystavovať faktúry za poplatky za každú registráciu, obnovenie, reaktivovanie a prevod v súlade s článkom 6.1. Úhrada týchto faktúr bude použitá na doplnenie paušálneho poplatku.

Ak preddavková platba klesne na nulu pred mesačnou faktúrou od združenia EURid, alebo pred úhradou iných nevyrovnaných faktúr, združenie EURid nebude ďalej poskytovať alebo obnovovať registrácie, o ktoré tento registrátor požiadal, až pokiaľ nebude uhradená suma minimálne vo výške sumy paušálneho poplatku uvedeného v článku 6.1.

Preddavok nebude nijako úročený v prospech registrátora (bez ohľadu na článok 6.2). Bez ohľadu na výnimky uvedené v článku 12 tejto Zmluvy bude zostatok preddavku vrátený registrátorovi pri ukončení platnosti Zmluvy alebo v prípade porušenia Zmluvy zo strany registrátora v čase, kedy by bola Zmluva ukončená v súlade s článkom 10.

2. Registrátor musí platiť poplatky za registráciu a obnovovanie Názvov domén, ktoré registruje alebo obnovuje v mene ktoréhokoľvek Registranta. V prílohe č. 1 sú uvedené poplatky za registráciu a obnovenie platné pri podpise tejto Zmluvy. Poplatky za nové Registrácie sú z paušálneho poplatku uvedeného v článku 6.1. odpočítané ihneď, zatiaľ čo poplatky za obnovenie sú odpočítané z paušálneho poplatku uvedeného v článku 6.1. na konci mesiaca, v ktorom boli registrácie obnovené.

Registrátor musí vykonať všetky úkony na výmaz Názvu domény z automatického registračného systému najneskôr v posledný pracovný deň v mesiaci, ak registračné obdobie tohto Názvu domény zanikne počas mesiaca fakturácie a registračné obdobie nebude obnovené. Názvy domén, u ktorých registračné obdobie vyprší v priebehu mesiaca fakturácie a ktoré nebudú zo systému vymazané, budú automaticky obnovené a príslušný poplatok bude odpočítaný z paušálneho preddavku uvedeného v článku 6.1.

3. Registrátor môže požiadať združenie EURid o prevod všetkých alebo niektorých zo svojich domén na iného akreditovaného registrátora. U takýchto prevodov bude združenie EURid účtovať osobitný poplatok za prevod. Poplatok za prevod platný pri podpise tejto Zmluvy je uvedený v prílohe č. 1. Poplatky za prevod budú odpočítané z paušálneho poplatku uvedeného v článku 6.1. bezprostredne po vykonaní prevodu.

4. Na ochranu Registranta Názvu domény voči nedobrovoľným výmazom bude Názov domény po výmaze vložený na určitú dobu do karantény; bez ohľadu na to, či o tento výmaz požiadal Registrant alebo či k nemu došlo kvôli neobnoveniu názvu domény. Počas tohto obdobia môže byť Názov domény reaktivovaný na žiadosť predchádzajúceho Registranta. Združenie EURid bude za reaktiváciu každého Názvu domény účtovať zvláštny poplatok, ktorý bude odpočítaný z paušálneho poplatku uvedeného v článku 6.1. Obdobie, počas ktorého je možné Názov domény reaktivovať, ako aj poplatok za reaktiváciu platný pri podpise tejto zmluvy, sú uvedené v prílohe č.1.

5. Združenie EURid môže kedykoľvek meniť poplatky uvedené v štyroch predchádzajúcich odsekoch a o akýchkoľvek zmenách bude registrátora informovať najneskôr 30 dní predtým, ako nové poplatky nadobudnú účinnosť. Združenie EURid musí zaslať tieto informácie e-mailom na e-mailovú adresu poskytnutú registrátorom počas procesu Akreditácie a nové poplatky zverejniť na svojej internetovej stránke.

6.2 Úhrada

1. Faktúry, ktoré Združenie EURid posieľa mesačne registrátorovi, musia byť uhradené v súlade s platobnými podmienkami uvedenými v týchto faktúrach.

Poplatky za registráciu a obnovovanie sú splatné ihneď ako je Názov domény zaregistrovaný alebo registračné obdobie je obnovené, bez ohľadu na to, či registrátor dostal platbu od Registranta.

2. Faktúry musia byť uhradené do 30 dní od dátumu vystavenia faktúry. Pokuty za omeškanie platby sú platné bez predchádzajúceho oznámenia a počítajú sa nasledovne:

- 10 % splatnej sumy (minimálne 250,00 EUR), a
- úrok vo výške 1 % mesačne, počítaný za každý začatý mesiac.

Toto nemá žiaden vplyv na ostatné nápravné opatrenia uvedené v tejto Zmluve.

Článok 7. TECHNICKÉ USTANOVENIA

7.1 Postup Registrácie

Postup Registrácie je plne automatizovaný a registrátor musí rešpektovať postupy, ktoré združenie EURid vyvinulo pre registráciu, obnovovanie a lebo riadenie Názvu domény, vrátane postupov platných počas Obdobia Sunrise a pri aktualizácii informácií týkajúcich sa Registrantov. Prehľad týchto postupov je uvedený na internetovej stránke združenia EURid.

Združenie EURid môže zmeniť postup registrácie a o akýchkoľvek zmenách musí registrátora informovať najneskôr 30 dní predtým, ako postupy nadobudnú účinnosť, a to e-mailom a zverejnením nových postupov na internetovej stránke združenia EURid. Združenie EURid musí súčasne poskytnúť registrátorovi všetky technické informácie požadované na ich zavedenie.

7.2 Technické poruchy

Registrátor nesmie preťažiť sieť združenia EURid alebo brániť združeniu EURid v poskytovaní služieb (napríklad prostredníctvom odmietavých alebo servisných zásahov). Registrátor nesmie konať spôsobom, ktorý by ohrozoval stabilitu Internetu. Ak registrátor poruší tieto záväzky, združenie EURid môže pozastaviť túto Zmluvu bezodkladne a bez oznámenia na dobu 14 dní. Združenie EURid môže vypovedať Zmluvu, ak aj po uplynutí 14 dní bude registrátor stále porušovať tieto záväzky.

7.3 Prístup k softvéru združenia EURid

Registrátor je povinný používať prístup k prvkom softvéru združenia EURid v dobrej vôli a v zhode, po funkčnej i technickej stránke, s príručkami uverejnenými na internetových stránkach združenia EURid, alebo sprístupnených inými prostriedkami, napríklad tlačou, pomocou CD/DVD, atd., vrátane platných noviniek (tzv. *Newsflash*) alebo informačných bulletinov (tzv. *Newsletter*).

V prípade, že registrátor zistí zlyhanie, je povinný oznámiť to združeniu EURid spolu s podporným materiálom, ktorý môže pomôcť združeniu EURid diagnostikovať a následne opraviť /zlepšiť uvedenú poruchu.

Registrátor nesmie v žiadnom prípade svoje zistenia zverejniť, či už prostredníctvom tlače, diskusných skupín, formou blogov alebo iných prostriedkov skôr, ako dostane oficiálne stanovisko zo strany združenia EURid, pokiaľ ide o jeho zistenie a opravu signalizovaného prípadu v prijateľnej dobe, prinajmenšom 30 pracovných dní od dátumu pôvodného oznámenia.

Akonáhle po tejto dobe registrátor oznámi svoje zistenia verejnosti, je povinný zahrnúť aj celé stanovisko zo strany združenia EURid.

Článok 8. VÝBER REGISTRÁTORA

Registrátor musí Registrantovi poskytnúť právo zvoliť si iného akreditovaného registrátora (ďalej ako „Nový registrátor“) pre Názvy domén, ktoré registrátor zaregistroval alebo obnovil. Registrátor musí pri každom prevode spolupracovať s Registrantom, Novým registrátorom a so združením EURid.

Keď Nový registrátor zaháji požadovaný prevod v súlade s platným postupom, združenie EURid zašle e-mail Novému registrátorovi a Registrantovi. Prevod nadobúda účinnosť, ak Registrant potvrdí prevod v priebehu 14 dní po e-maile od združenia EURid. Potvrdenia musia byť združeniu EURid zaslané prostredníctvom webového rozhrania, postupujúc podľa inštrukcií uvedených v e-maile poslanom Registrantovi, alebo prostredníctvom faxu.

Ak Registrant do 7 dní neodpovie, združenie EURid zašle e-mailom pripomienku Novému registrátorovi s vysvetlením, že prevod nadobudne účinnosť iba vtedy, ak Registrant potvrdí združeniu EURid prevod v priebehu 7 dní od dátumu tohto druhého e-mailu.

V dôsledku prevodu bude ročný registračný poplatok automaticky odpočítaný z účtu Nového registrátora združenia EURid ihneď, ako prevod nadobudne účinnosť (ako Nový registrátor musí taktiež splniť ostatné finančné záväzky uvedené v článku 6). Združenie EURid nevráti poplatok zaplatený pôvodným registrátorom, a to ani v plnej výške, ani čiastočne.

Ak si Registrant praje urobiť prevod Názvu domény na tretiu stranu, tá musí požiadať svojho Registrátora, aby zahájil vyššie uvedený postup. V prípade takéhoto prevodu zoberte na vedomie, že aj Registrant aj tretia strana musia potvrdiť navrhovanú zmenu prostredníctvom webového rozhrania alebo faxom.

Článok 9. POLITIKA ZACHOVANIA DÔVERNOSTI INFORMÁCIÍ

Registrátor bude dodržiavať jasnú politiku zachovania dôvernosti informácií, ktorá bude v súlade so všetkými platnými národnými, európskymi a medzinárodnými nariadeniami o ochrane údajov a bude o nej informovať všetkých svojich Registrantov.

Registrátor sa bude vyhýbať hromadnému zasielaniu nevyžiadaných zásielok existujúcim alebo potencionálnym Registrantom v snahe presvedčiť ich, aby využívali jeho služby. Výzva adresovaná existujúcim Registrantom, aby obnovili svoje Názvy domén a poskytnutie dodatočných informácií o službách takýmto Registrantom sa však nepovažuje za hromadné zasielanie nevyžiadaných zásielok.

Registrátor nebude poskytovať osobné údaje svojich Registrantoch tretím stranám, pokiaľ ho k tomu nevyzývajú príslušné verejné orgány alebo pokiaľ nepôjde o účely udržiavania funkcie WHOIS EURid.

Registrátor je týmto poverený za Spracovateľa údajov vo vzťahu k zberu a prenosu údajov Združenie EURid, vystupuje v úlohe Kontrolóra Osobných údajov Registrantov žiadajúcich o Registráciu Názvu domény alebo obnovenie Registračného obdobia..

Za týmto účelom registrátor:

- a) Ak má prevádzku v rámci Európskeho hospodárskeho priestoru, musí jednať v súlade s legislatívou o ochrane údajov platnou v členskom štáte, v ktorom je registrátor etablovaný, zabezpečiť a chrániť združenie EURid pred akýmkoľvek konaním tretej strany, pokiaľ ide o porušenie zákonov o ochrane údajov v súvislosti s plnením tejto Zmluvy.
- b) Ak má prevádzku v krajine mimo Európskeho hospodárskeho priestoru, ktorá bola rozhodnutím Európskej komisie prijatým podľa Článku 25, ods. 6 smernice 95/46/ES vyhlásená za krajinu zabezpečujúcu primeranú úroveň ochrany v dôsledku svojho domáceho práva alebo medzinárodných záväzkov, ku ktorým pristúpila, musí konať v súlade s príslušnými právnymi predpismi o ochrane údajov, ktoré sú platné v jurisdikcii, v ktorej registrátor vykonáva činnosť a zabezpečiť a chrániť združenie EURid pred akýmkoľvek konaním tretej strany, pokiaľ ide o porušenie zákonov o ochrane takýchto údajov v súvislosti s plnením tejto Zmluvy.
- c) Ak má sídlo v krajine, ktorá nespĺňa podmienky uvedené v horeuvedených odsekoch a) alebo b), musí konať v súlade so štandardnými zmluvnými ustanoveniami prijatými na základe Rozhodnutia Európskej komisie č. 2002/16/ES z 27. decembra 2001 a zabezpečiť a chrániť združenie EURid pred akýmkoľvek konaním tretej strany v súvislosti s porušením týchto zmluvných ustanovení vo vzťahu k plneniu tejto Zmluvy.
- d) Ak má sídlo v Spojených štátoch amerických, registrátor musí:
 - dodržiavať Zásady bezpečnosti zachovania dôvernosti informácií vydané Ministerstvom obchodu USA, poskytovať o nich adekvátne informácie združeniu EURid a zabezpečiť a chrániť združenie EURid pred akýmkoľvek konaním tretej strany súvisiacim s porušením týchto ustanovení vo vzťahu k plneniu tejto Zmluvy, alebo
 - prijať zmluvné ustanovenia uvedené v hore uvedenom odseku c) a zabezpečiť a chrániť združenie EURid pred akýmkoľvek konaním tretej strany súvisiacim s porušením týchto zmluvných ustanovení vo vzťahu k plneniu tejto Zmluvy.

Článok 10. DOBA PLATNOSTI ZMLUVY

Táto Zmluva sa uzatvára na obdobie jedného roka od dátumu Akreditácie a končí v posledný deň v mesiaci, v ktorom uplynie jeden rok od uzatvorenia Zmluvy.

Po ukončení tejto doby bude Zmluva predlžovaná o jednoročné po sebe idúce obdobia, pokiaľ jedna zo zmluvných strán písomne neoznámí druhej strane, najneskôr tri mesiace pred skončením prvej doby platnosti Zmluvy, alebo najneskôr tri mesiace pred skončením ďalšieho následného jednoročného obdobia Zmluvy, že si neželá predĺženie Zmluvy.

Článok 11. UKONČENIE ZMLUVY

11.1 Ukončenie oprávnenia združenia EURid vykonávať registrácie

Táto Zmluva skončí okamžite, ak združenie EURid nebude ďalej schopné registrovať Názvy domén. Združenie EURid nebude voči registrátorovi zodpovedné za škody spôsobené týmto ukončením zmluvy, pokiaľ k jej ukončeniu nedošlo kvôli hrubej nebanlivosti alebo podvodu zo strany združenia EURid.

Združenie EURid musí registrátora bezodkladne informovať o každej skutočnosti, ktorá by mohla viesť k ukončeniu oprávnenia združenia EURid vykonávať registrácie.

Keď sa dozvie o nadchádzajúcom ukončení svojho oprávnenia vykonávať registrácie, združenie EURid vynaloží všetko úsilie na to, aby:

- uľahčilo pokračovanie alebo prevod existujúcich zmlúv medzi EURid a registrátorom k dátumu ukončenia,
- získalo výpovednú lehotu pred ukončením svojho oprávnenia vykonávať registrácie.

11.2 Porušenie zmluvy

Ak registrátor poruší túto Zmluvu, vrátane článku 2.3, združenie EURid odošle e-mail na e-mailovú adresu poskytnutú registrátorom počas procesu Akreditácie a doporučený list s výzvou skončiť porušovanie Zmluvy. Združenie EURid môže vypovedať Zmluvu bez predchádzajúceho upozornenia a bez akejkoľvek náhrady, ak registrátor neodpovie alebo ak neprestane s porušovaním Zmluvy do 14 dní od odoslania e-mailu.

11.3 Konkurz alebo likvidácia spoločnosti

Táto Zmluva sa ukončí okamžite bez akejkoľvek náhrady, ak:

- sa registrátor dostane do konkurzu; alebo
- ak registrátor požiadá o súdne vyrovnanie, alebo
- ak je podnik registrátora zrušený.

Článok 12. NÁSLEDKY UKONČENIA ZMLUVY S REGISTRÁTOROM

Po ukončení musí registrátor bezodkladne zaplatiť poplatky, ktoré boli splatné pred ukončením Zmluvy.

Združenie EURid prevedie Názvy domén registrátora, s ktorým bola zmluva ukončená na jedného alebo na viacerých akreditovaných registrátorov na žiadosť registrátora alebo osoby, ktorá je oprávnená ho zastupovať. V takom prípade bude združenie EURid účtovať poplatok za prevod uvedený v článku 6.1.3 a odpočíta ho poplatok od zostatku paušálneho poplatku, ktorý bol uhradený v súlade s článkom 6.1 tejto Zmluvy. Zostatková suma bude vrátená registrátorovi na konci prvého obdobia trvania Zmluvy, prípadne na konci platného jednoročného predĺženia Zmluvy. Zoberť na vedomie, že k žiadnemu vráteniu zostatkovej sumy nedôjde pred skončením Obdobia Sunrise uvedeného v článku 5.

Ak dôjde k ukončeniu Zmluvy a registrátor nedosiahne prevod Názvov domén, ktoré spravuje, na iného (iných) registrátora (-ov) v priebehu jedného mesiaca po ukončení Zmluvy, združenie EURid musí informovať Registrantov, že ich Názvy domén boli pozastavené v súlade s Pravidlami. Tieto informácie budú odoslané e-mailom na e-mailovú adresu poskytnutú registrátorom počas Registračného procesu a uverejnené na internetovej stránke združenia EURid najneskôr dva mesiace pred nadobudnutím účinnosti. Združenie EURid musí súčasne informovať Registrantov, že majú jeden mesiac na to, aby si vybrali iného registrátora. Združenie EURid je oprávnené faktúrovať náklady spojené s týmto informačným procesom, ak výška týchto nákladov presiahne zostatok paušálneho poplatku.

Ak Registrant určí iného registrátora, združenie EURid vyúčtuje poplatky za obnovenie novému registrátorovi, akonáhle skončí obdobie Registrácie u starého registrátora. Ak Registrant nevymenuje ďalšieho registrátora, združenie EURid ukončí Registráciu Názvu domény na konci jej doby platnosti. Názov domény bude pozastavený po dlhšiu dobu:

- tri mesiace po oznámení vyzývajúcom Registranta určiť nového registrátora; alebo
- dva mesiace po ukončení platnosti registrácie.

Kým je Názov domény v karanténe môže Registrant vymenovať iného registrátora. Budúci registrátor musí poslať združeniu EURid odôvodnenú žiadosť o vymenovanie za nového registrátora a o obnovenie všetkých ukončených Registrácií.

Článok 13. POSTÚPENIE PRÁV

Registrátor môže postúpiť svoje práva a záväzky vyplývajúce z tejto Zmluvy na ďalšieho akreditovaného registrátora, ak to písomne oznámi združeniu EURid najneskôr jeden mesiac pred nadobudnutím účinnosti tohto postúpenia.

Článok 14. ZÁRUKY

Registrátor musí združenie EURid odškodniť za akékoľvek súdne alebo mimosúdne nároky na odškodnenie požadované Registrantmi alebo tretími stranami voči združeniu EURid za produkty alebo služby ponúkané združením EURid alebo registrátorom, vrátane, ale nielen za nasledovné:

- Nároky vyplývajúce z porušenia tejto Zmluvy registrátorom;
- Nároky týkajúce sa poskytnutia alebo neposkytnutia, obnovenia alebo neobnovenia Registrácie Názvu domény Registranta alebo tretej strany;
- Nároky týkajúce sa ukončenia oprávnenia združenia EURid vykonávať registrácie pod doménou „.eu“ (bez ohľadu na článok 11.1 tejto Zmluvy);
- Nároky tretích strán na práva k Názvu domény; alebo
- Nároky týkajúce sa technických chýb alebo nedostatkov.

Článok 15. RÔZNE

15.1 Účinnosť tejto Zmluvy na tretie strany

Táto Zmluva ukladá práva a povinnosti iba pre podpisujúce strany a nevzťahuje sa na tretie strany. Tretie strany sa nemôžu domáhať žiadnych práv voči registrátorovi alebo voči združeniu EURid.

15.2 Dodatky

Obe zmluvné strany sa musia na dodatkoch k tejto Zmluve dohodnúť v písomnej forme, pokiaľ to Zmluva nestanovuje výslovne inak.

Bez ohľadu na predchádzajúci odsek môže združenie EURid pozmeniť Pravidlá, ak o zmenách informuje registrátora najneskôr 30 dní pred nadobudnutím ich účinnosti. Združenie EURid musí zaslať túto informáciu e-mailom na e-mailovú adresu poskytnutú registrátorom počas Akreditačného procesu a zverejniť ju na svojej internetovej stránke.

15.3 Spory

Táto Zmluva sa riadi belgickým právom a všetky spory budú predložené na bruselské súdy.

15.4 Duševné vlastníctvo

Táto Zmluva nemení štatút žiadnych práv duševného vlastníctva strán (najmä, ale bez obmedzenia žiadna strana neprevádza vlastníctvo, ani neposkytuje licenciu na svoje práva duševného vlastníctva).

15.5 Používanie loga a mena združenia EURid

Táto Zmluva nedáva registrátorovi právo používať logo a meno EURid bez jeho výslovného povolenia. Združenie EURid môže vytvárať konkrétne logá v prospech registrátora a môže registrátorovi poskytnúť právo používať tieto logá. Združenie EURid bude o akejkoľvek podobnej udalosti registrátora informovať.

Po ukončení tejto Zmluvy v súlade s článkami 10, 11 a 12 musí registrátor prestať používať logá združenia EURid, ktoré združenie EURid až doteraz registrátorovi povolilo používať v predchádzajúcim odseku.

15.6 Internetová stránka registrátora

Registrátor je povinný mať vlastnú internetovú stránku a v prípade, že sú Registrácie spracovávané prostredníctvom internetovej stránky patriacej tretej strane, registrátor bude zodpovedný za obsah internetovej stránky tejto strany. V oboch prípadoch je registrátor povinný oznámiť združeniu EURid presný odkaz na časť svojej internetovej stránky, kde sú odkazy na Registráciu Názvu domény. Združenie EURid je oprávnené uviesť tento odkaz na svojej vlastnej internetovej stránke, aby mohli Registranti registrátora priamo kontaktovať. Združenie EURid má taktiež právo aktualizovať tento odkaz, ak sa stane neaktuálnym.

Za EURid



Marc Van Wesemael

Generálny manažér

Za registrátora

(meno + funkcia + dátum*)

Príloha 1 – Poplatky za registráciu a obnovenie platné pri podpise zmluvy

1. Poplatok za Registráciu Názvu domény je 4 EUR (bez DPH) v čase podpísania tejto Zmluvy medzi združením EURid a registrátorom. Tento poplatok zahŕňa právo na používanie Názvu domény po dobu 1 roka od Registrácie.
2. Poplatok za obnovenie Registrácie Názvu domény je 4 EUR (bez DPH) v čase podpísania tejto Zmluvy medzi združením EURid a Registrátorom.
3. Poplatok za hromadný (bulk) prevod Názvov domén zo strany združenia EURid na žiadosť registrátora je 0,25 EUR (bez DPH) za Názov domény, pričom minimálna suma za vyžiadajú transakciu je 500 EUR (bez DPH).
4. Poplatok za reaktiváciu Názvu domény, ktorý sa dostal do „karantény“, je 5 EUR (bez DPH). Názvy domén v „karanténe“ je možné reaktivovať počas obdobia 40 dní od ich výmazu.
5. Poplatok za reaktiváciu Názvu domény, ktorý sa dostal do „karantény“ spolu s prevodom tohto Názvu domény k inému registrátorovi je 20 EUR (bez DPH). Názvy domén v „karanténe“ môžu byť reaktivované počas obdobia nasledujúcich 40 – tich dní od ich výmazu.